



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
22 March 2012  
Russian  
Original: English

---

## Совет по правам человека

Девятнадцатая сессия

Пункт 10 повестки дня

Техническая помощь и создание потенциала

**Австралия\***, **Болгария\***, **Германия\***, **Гондурас\***, **Дания\***, **Израиль\***, **Индонезия**, **Ирландия\***, **Италия**, **Канада\***, **Латвия\***, **Литва\***, **Мальдивские Острова**, **Норвегия**, **Польша**, **Португалия\***, **Республика Молдова**, **Румыния**, **Сенегал** (от имени Группы африканских государств), **Сербия\***, **Словакия\***, **Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\***, **Соединенные Штаты Америки**, **Сомали\***, **Турция\***, **Финляндия\***, **Франция\***, **Чешская Республика**, **Эстония\***: проект резолюции

**19/...**

### Помощь Сомали в области прав человека

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека и ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

*отмечая*, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Сомали,

*отмечая* приверженность и усилия Африканского союза и Межправительственного органа по вопросам развития, в особенности усилия государств, вносящих свой вклад в работу Миссии Африканского союза в Сомали, включая усилия стран этого региона, в контексте поддержки усилий по обеспечению безопасности, примирения и стабильности, а также усилия международного сообщества и региональных партнеров по оказанию Сомали помощи в укреплении мира и безопасности, а также законности на ее национальной территории,

*выражая признательность* Миссии Африканского союза в Сомали за ее усилия, предпринимаемые в соответствии с просьбой Совета мира и безопасно-

---

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

сти, в целях сведения к минимуму жертв среди гражданского населения в ходе ее операций, призывая Миссию Африканского союза в Сомали наращивать ее усилия в этом отношении и призывая также Африканский союз оказать поддержку Миссии Африканского союза в Сомали в ее усилиях по повышению осведомленности и активизации профессиональной подготовки своих военнослужащих в вопросах прав человека и международного гуманитарного права,

*приветствуя* деятельность Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали,

*отмечая* конструктивное участие Переходного федерального правительства и региональных властей Сомали в универсальном периодическом обзоре,

1. *вновь выражает свою серьезную озабоченность* положением в области прав человека и гуманитарной ситуацией в Сомали;

2. *решительно осуждает* серьезные и систематические нарушения прав человека, совершаемые в отношении гражданского населения, в частности группой "Аш-Шабааб" и ее пособниками, и призывает немедленно положить им конец;

3. *настоятельно призывает* все стороны принять незамедлительные меры по защите детей и пресечению совершаемых в отношении них надругательств и нарушений, призывает, в частности, незамедлительно положить конец незаконной вербовке и использованию детей-солдат и приветствует усилия переходного федерального правительства по окончательной доработке с Организацией Объединенных Наций плана действий по прекращению использования детей-солдат, а также подчеркивает важность незамедлительного подписания и осуществления этого плана;

4. *подчеркивает* главную ответственность переходного федерального правительства за осуществление "дорожной карты" на оставшуюся часть переходного периода в Сомали, призывает его и региональные власти Сомали удвоить свои усилия при поддержке Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали и международного сообщества по достижению в полном объеме ключевых целей, поставленных в "дорожной карте" до конца переходного периода 20 августа 2012 года, и продолжать использовать процесс, начавшийся на двух конституционных конференциях, которые состоялись в Гарове в декабре 2011 года и феврале 2012 года, в целях обеспечения инклюзивного и репрезентативного характера постпереходных политических механизмов, с учетом того, что прочные и гибкие политические рамки являются оптимальной основой для улучшения положения в области прав человека;

5. *приветствует* важную роль женщин в усилиях по построению лучшего будущего для Сомали и, в частности, призывает переходное федеральное правительство и региональные власти Сомали принять необходимые меры по содействию полному и равному участию женщин в предупреждении, урегулировании и разрешении конфликтов, а также в миростроительстве и политическом процессе;

6. *подчеркивает*, что защита, уважение и осуществление прав человека являются жизненно важными для легитимности любого будущего политического лидерства Сомали, а также подчеркивает значение подготовки в области прав человека и международного гуманитарного права для сотрудников сил безопасности Сомали;

7. *призывает* Сомали принять меры, индивидуально и через посредство международной помощи и сотрудничества, в особенности в экономиче-

ском и техническом планах, в максимальном объеме имеющихся ресурсов, с целью постепенно добиться осуществления в полном объеме прав, закрепленных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах;

8. *призывает также* Сомали выполнить ее обязательства по международному праву прав человека;

9. *приветствует* Лондонскую конференцию по Сомали, состоявшуюся 23 февраля 2012 года, которая продемонстрировала политическую волю и стремление международного сообщества поддержать народ Сомали, добивающийся мира и стабильности;

10. *приветствует также* коммюнике Лондонской конференции, в котором делегации заявили, что уважение прав человека должно быть сердцевиной мирного процесса, призвали к борьбе, в частности, с серьезными нарушениями прав человека и насилием, с которыми сталкиваются женщины и дети, подчеркнули, что журналисты должны иметь возможность работать свободно и без страха и что гражданским лицам должна быть обеспечена защита, призвали власти Сомали принять меры по поощрению прав человека и пресечению безнаказанности, а также согласились активизировать международные усилия, в том числе посредством правозащитной системы Организации Объединенных Наций;

11. *призывает* все стороны посредством эффективных действий обеспечить закрепление достигнутого на Лондонской конференции прогресса и наращивать их усилия по оказанию поддержки народу Сомали в поисках лучшего будущего для его страны и в этой связи приветствует намерение правительства Турции провести конференцию по Сомали в Стамбуле;

12. *просит* Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его двадцать первой сессии доклад, содержащий оценку поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций усилиям в Сомали по прекращению всех нарушений прав человека и борьбе с безнаказанностью, о которых говорилось в докладе Рабочей группы по универсальному периодическому обзору по Сомали<sup>1</sup>, а также предложения относительно выработки более комплексного подхода в рамках системы Организации Объединенных Наций с учетом в этом контексте роли присутствия в Сомали Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

13. *настоятельно призывает* все стороны содействовать оперативному и беспрепятственному доступу гуманитарной помощи;

14. *отмечает* важность устойчивого развития в поддержке национальных и международных усилий по миростроительству и, в этом контексте, подчеркивает роль, которую способна сыграть реализация всех прав человека в строительстве прочного мира в Сомали;

15. *призывает* Сомали реализовать рекомендации, принятые ею по итогам обзора, состоявшегося на одиннадцатой сессии Рабочей группы по универсальному периодическому обзору, в том числе в рамках двустороннего и многостороннего сотрудничества;

16. *с интересом ожидает* представления Совету по правам человека соответственно на его двадцать первой и двадцатой сессиях докладов Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали и

<sup>1</sup> A/HRC/18/6.

Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;

17. *приветствует* роль, которую продолжает играть Управление Верховного комиссара в предоставлении технической помощи Переходному федеральному правительству и региональным властям в рамках Меморандума о взаимопонимании, и с этой целью призывает к оперативной и эффективной имплементации Меморандума о взаимопонимании между Управлением Верховного комиссара и Переходным федеральным правительством;

18. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать оказывать Независимому эксперту всю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для выполнения его мандата;

19. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

---